

# МСПМД (IMAS) 09.10

Второе издание  
1 января 2003 года  
с учетом поправки № 1

---

---

## Требования в области очистки территорий от мин

---

---

---

Начальник  
Службы Организации Объединенных Наций по вопросам  
противоминной деятельности (ЮНМАС)  
2 United Nations Plaza, DC2-0650  
New York, NY 10017 (Нью-Йорк)  
USA (США)

Адрес электронной почты: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)  
Телефон: (1 212) 963 1875  
Факс: (1 212) 963 2498

### Предупреждение

Настоящий документ действует с даты, указанной на титульном листе. Поскольку Международные стандарты противоминной деятельности (МСПМД) подлежат регулярному обзору и пересмотру, пользователи должны проверять их статус на веб-сайте проекта МСПМД (<http://www.mineactionstandards.org>) или на веб-сайте Службы ЮНМАС (<http://www.mineaction.org>).

### Авторские права

Настоящий документ Организации Объединенных Наций является одним из Международных стандартов противоминной деятельности (МСПМД), и авторские права на него защищены Организацией Объединенных Наций. Ни этот документ, ни выдержки из него не могут быть воспроизведены, заложены в базу данных или переданы в какой бы то ни было форме, с помощью каких бы то ни было средств и в каких бы то ни было целях без предварительного письменного разрешения Службы ЮНМАС, действующей от имени Организации Объединенных Наций.

Настоящий документ не является изданием для продажи.

Начальник  
Службы Организации Объединенных Наций по вопросам противоминной деятельности  
(ЮНМАС)  
2 United Nations Plaza, DC2-0650  
New York, NY 10017 (Нью-Йорк)  
USA (США)

Адрес электронной почты: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)  
Телефон: (1 212) 963 1875  
Факс: (1 212) 963 2498

## Содержание

Содержание.....	iii
Предисловие .....	iv
Введение .....	v
Требования в области очистки территорий от мин.....	1
1. Сфера применения.....	1
2. Нормативные ссылки.....	1
3. Термины, определения и сокращения.....	1
4. Определение качества очистки территорий от мин .....	2
5. Обязанности и обязательства .....	3
5.1. Обязанности НОПМД .....	3
5.2. Обязанности организаций по разминированию.....	4
5.3. Обязанности органа по осуществлению мониторинга .....	4
5.4. Обязанности инспекционного органа .....	5
Приложение А (Информативное) Ссылки .....	6
Приложение В (Информативное) Термины, определения и сокращения.....	7
Учет и регистрация поправок .....	9

## Предисловие

Международные стандарты для реализации программ в области гуманитарного разминирования были впервые предложены рабочими группами на международной технической конференции, состоявшейся в Дании в июле 1996 года. Были установлены критерии для всех аспектов процесса разминирования, рекомендованы стандарты и согласовано новое универсальное определение понятия «разминирование». В конце 1996 года принципы, предложенные в Дании, были доработаны рабочей группой под руководством служб Организации Объединенных Наций и преобразованы в «Международные стандарты для проведения операций в области гуманитарного разминирования». Первое издание этих Стандартов было опубликовано Службой Организации Объединенных Наций по вопросам противоминной деятельности (ЮНМАС) в марте 1997 года.

Сфера применения этих первоначальных стандартов была расширена с тем, чтобы включить другие компоненты противоминной деятельности и отразить изменения, внесенные в процедуры, практику и нормы. Эти стандарты были переработаны и переименованы в Международные стандарты противоминной деятельности (МСПМД) (International Mine Action Standards - IMAS).

Организация Объединенных Наций несет общую ответственность за создание условий и стимулов для эффективного управления программами в области противоминной деятельности, включая разработку и совершенствование стандартов. Поэтому Служба ЮНМАС является подразделением Секретариата Организации Объединенных Наций, отвечающим за разработку и совершенствование стандартов МСПМД. Стандарты МСПМД подготавливаются при содействии Женевского международного центра гуманитарного разминирования (ЖМЦГР).

Работу по подготовке, обзору и пересмотру этих стандартов ведут технические комитеты при поддержке со стороны международных, правительственных и неправительственных организаций. С самым последним вариантом каждого стандарта вместе с информацией о работе технических комитетов можно ознакомиться на веб-сайте [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org). Отдельные стандарты МСПМД пересматриваются не реже одного раза в три года с тем, чтобы отразить изменения, происходящие в нормах и практике противоминной деятельности, и внести эти изменения в международные правила и требования.

## Введение

Цель гуманитарного разминирования заключается в идентификации и удалении или уничтожении всех мин и НВБ/ВОП из определенного района в пределах определенной глубины залегания. Задача заключается в том, чтобы содействовать развитию культуры, в соответствии с которой сообщество специалистов и организаций по разминированию стремится к достижению этой цели путем разработки и применения соответствующих процедур в области управления, развития и непрерывного совершенствования профессиональных навыков руководителей и специалистов по разминированию, а также обеспечения поставок безопасного, эффективного и надежного оборудования.

Бенефициары программ по вопросам гуманитарного разминирования должны быть уверены в том, что очищенная от мин территория является пригодной для использования. Для этого необходимы системы управления и методы разминирования, которые являются надлежащими, эффективными, надежными и безопасными. Местная община должна также регулярно проходить инструктаж и получать разъяснения во время проведения операций по очистке территорий от мин, поскольку эти действия являются весьма эффективной мерой по укреплению доверия. Установление связи с общинами является неотъемлемой частью процесса разминирования, и эта связь может быть обеспечена усилиями группы по информированию о минной опасности (ИМО) или при помощи соответствующим образом подготовленных сотрудников организации по разминированию.

В настоящем стандарте применяется двухэтапный подход. Этап 1 *Гарантия качества (ГК)* охватывает аккредитацию и мониторинг организации по разминированию до начала и после завершения процесса очистки территорий от мин. В этих целях, организации по разминированию должны создавать эффективную систему управления, разрабатывать и внедрять процедуры и применять эти процедуры безопасным, эффективным и результативным образом. Процедуры управления должны быть транспарентными и поддающимися проверке. Участие общин в процессе разминирования должно быть областью, которая контролируется как составная часть процесса ГК. Этап 2 *Контроль за качеством (КК)* охватывает процесс инспектирования разминированной территории, которая официально передается в пользование бенефициару.

Это комбинированное применение процесса ГК (до начала и после завершения процесса очистки территорий от мин) и процесса КК (после разминирования) будет способствовать достижению приемлемого уровня уверенности в том, что земля является безопасной для планируемого использования. Качество очистки территорий от мин должно быть приемлемым как для национального органа/национальных органов по вопросам противоминной деятельности, так и для местной общины, которая является бенефициаром, и поддаваться измерению и проверке.

## Требования в области очистки территорий от мин

### 1. Сфера применения

В настоящем стандарте определяется термин «очистка территорий от мин» и устанавливается система качества (т.е. организация, процедуры и обязанности), необходимые для определения того, что участок земли был очищен от мин организацией по разминированию в соответствии с контрактными обязательствами.

### 2. Нормативные ссылки

Перечень нормативных ссылок приводится в Приложении А. Нормативные ссылки являются важными документами, которые упоминаются в настоящем стандарте и которые составляют часть положений настоящего стандарта.

### 3. Термины, определения и сокращения

Перечень терминов, определений и сокращений, используемых в настоящем стандарте, приводится в Приложении В. Полный глоссарий всех терминов, определений и сокращений, используемых в серии стандартов МСПМД, приводится в стандарте МСПМД 04.10.

В серии стандартов МСПМД английские глаголы “shall”, “should” и “may” используются для выражения требуемой степени соответствия. Их применение согласуется с терминологией, принятой в контексте стандартов и руководящих принципов ИСО.

- a) глагол “shall” используется для обозначения требований, методов или спецификаций, которые необходимо применять для обеспечения соответствия стандарту.
- b) глагол “should” используется для обозначения предпочтительных требований, методов или спецификаций.
- c) глагол “may” используется для обозначения возможного метода или возможной процедуры

Термин «национальный орган по вопросам противоминной деятельности (НОПМД)» (National Mine Action Authority - NMAA) означает правительственное ведомство (правительственные ведомства), организация (организации) или учреждение (учреждения) в каждой стране, пострадавшей от воздействия мин, на которые возложены обязанности, связанные с регулированием и координацией противоминной деятельности и управлением этой деятельностью. В большинстве случаев национальный центр по проведению противоминных операций (ЦПМО) или эквивалентное ему учреждение, будут действовать в качестве НОПМД или от его имени. В некоторых ситуациях и в определенные периоды времени может возникнуть необходимость и целесообразность в том, чтобы ООН или другой признанный международный орган взяли на себя выполнение некоторых или всех обязанностей или некоторых или всех функций НОПМД.

Термин «организация по разминированию» (demining organisation) означает любую организацию (правительственный орган, НПО или коммерческую организацию), занимающуюся вопросами осуществления проектов или выполнения задач в области разминирования. Организации по разминированию включают штаб-квартиру и вспомогательные элементы и состоят из одного или нескольких подразделений.

Термин «орган по осуществлению мониторинга» (monitoring body) означает любую организацию, которая контролирует работу организации по разминированию и ее подразделений от имени НОПМД.

Термин «инспекционный орган» (inspection body) означает любую организацию, которая проводит КК после очистки территорий от мин от имени НОПМД на основе применения процедур случайного отбора проб или других соответствующих и согласованных методов инспектирования.

#### 4. Определение качества очистки территорий от мин

Участок земли принимается в качестве «разминированной территории», когда организация по разминированию обеспечила удаление и/или уничтожение всех мин и НВБ/ВОП из заданного района в пределах определенной глубины залегания.

Заданный район, который предстоит очистить от мин, определяется в ходе проведения технического обследования или на основе использования другой достоверной информации, которая устанавливает пределы территории, пораженной минами и НВБ/ВОП.

Примечание: Приоритеты в отношении очистки территорий от мин определяются на основе связанного с минами воздействия на отдельную общину с учетом приоритетов, установленных для национальной инфраструктуры.

Заданная глубина очистки от мин определяется в ходе проведения технического обследования или на основе использования другой достоверной информации, которая устанавливает глубину залегания мин и НВБ/ВОП, и результатов оценки планируемого использования земли. В случае отсутствия достоверной информации о глубине залегания мин и НВБ/ВОП в данной местности, глубина очистки от мин по умолчанию устанавливается НОПМД. Она должна основываться на технической угрозе, которую представляют собой мины и НВБ/ВОП в данной стране, и она должна также учитывать, каким будет использование земли в будущем.

Примечание: Для находящихся в земле мин и НВБ/ВОП, эта глубина должна быть, как правило, не менее 130 мм ниже первоначального уровня поверхности земли; эта величина базируется на эффективной глубине обнаружения большинства металлоискателей. Она может быть пересмотрена НОПМД в зависимости от типа металлоискателя, который применяется в настоящий момент, на основе результатов *Итогового доклада об оценке имеющихся в продаже и пригодных к использованию металлоискателей* (Final Report on the Evaluation of Commercial Off The Shelf Metal Detectors - EUR 19719 EN), подготовленного в рамках Международного пилотного проекта в области сотрудничества в сфере технологий (с документом можно ознакомиться в Объединенном исследовательском центре (ОИЦ) ЕС «Испра»).

Удаление и/или уничтожение всех мин и НВБ/ВОП из заданного района в пределах определенной глубины залегания обеспечивается:

- a) путем привлечения аккредитованных организаций по разминированию, обладающих официально признанным потенциалом для проведения операций, таких как группы ручного разминирования, группы, использующие собак МРС, группы, применяющие механические системы разминирования и группы по установлению связи с общинами;
- b) путем применения надлежащих методов управления и использования безопасных и эффективных оперативных процедур;
- c) путем осуществления мониторинга деятельности организации по разминированию и ее подразделений; и
- d) путем осуществления процесса инспектирования разминированной территории после завершения операций по очистке территорий от мин.

В контрактных обязательствах должны быть определены район, который предстоит разминировать, глубина разминирования, а также требования в отношении мониторинга и инспекции. Эти параметры должны быть установлены НОПМД и согласованы в ходе обсуждения контрактных обязательств.

Примечание: Установление глубины разминирования будет зависеть от планируемого использования земли, возможных типов мин или НВБ/ВОП в районе, который предстоит разминировать, и от других факторов окружающей среды. Например:

- Мины и НВБ/ВОП могут находиться на поверхности земли. В этом случае, технические условия могут предусматривать удаление и/или уничтожение только мин и НВБ/ВОП, установленных на поверхности.
- В ходе проведения операций по разминированию в городских районах, возможно, потребуется удаление многих кубометров битого кирпича и обломков зданий в качестве части процесса очистки территорий от мин.
- В ситуациях, когда были применены крупные бомбы и снаряды, глубина разминирования может достигать нескольких метров.
- На зыбучих песках в пустынях и прибрежных районах, возможно, потребуется проводить разминирование на глубину от 1 до 2 метров с тем, чтобы обнаружить и уничтожить мины, которые первоначально было установлено на глубине не более 10 сантиметров.

Примечание: Если уровень поверхности изменился после того, как мины и НВБ/ВОП были первоначально установлены, то тогда контрактные обязательства корректируются для того, чтобы не было путаницы в отношении требуемой глубины разминирования.

Примечание: Требуемая глубина разминирования может корректироваться в ходе выполнения работ по очистке территорий от мин. Любые изменения согласовываются между НОПМД и организацией по разминированию и официально регистрируются.

Примечание: Процесс необходимо повторить, если изменяется тип землепользования.

Примечание: Могут иметь место случаи, когда организации по разминированию предоставляется финансирование для проведения операций на заминированном участке вместе с мандатом на самостоятельное определение задач по разминированию на основе общих приоритетов, установленных донором и/или НОПМД. В таких случаях организация по разминированию должна, до начала проведения операций по очистке территорий от мин, официально зарегистрировать этот участок и установить глубину планируемой очистки.

Примечание: Мероприятия по установлению связи с общинами предназначены для обеспечения того, чтобы программы по вопросам противоминной деятельности учитывали потребности и приоритеты общин и адекватно реагировали на них. Необходимо также обеспечить, чтобы пострадавшие от мин общины понимали и поддерживали противоминную деятельность.

## **5. Обязанности и обязательства**

### **5.1. Обязанности НОПМД**

НОПМД или организация, действующая от его имени:

- a) определяет район, подлежащий разминированию, и устанавливает глубину разминирования в контрактах и соглашениях;
- b) устанавливает стандарты и руководящие принципы для ГК и КК, которые должны применяться в контрактах и соглашениях по разминированию;

- c) предоставляет аккредитацию организациям по разминированию, подтверждающую их способность и готовность к проведению операций по очистке территорий от мин; и
- d) ведет реестр разминированных и неразминированных территорий, в котором указывается состояние каждого заминированного района с точки зрения его очистки от мин.

## **5.2. Обязанности организаций по разминированию**

Организация по вопросам разминирования:

- a) получает (от НОПМД) аккредитацию для того, чтобы действовать в качестве организации по очистке территорий от мин;
- b) применяет стандарт НОПМД в области разминирования. В случае отсутствия национальных стандартов, организация по очистке территорий от мин применяет стандарты МСПМД (IMAS) или такие стандарты, которые указаны в их контракте или соглашении;
- c) ведет и предоставляет документацию по очистке территорий от мин, определенную НОПМД;
- d) применяет методы управления и оперативные процедуры, которые предназначены для очистки территорий от мин в соответствии с требованиями, указанными в контракте или соглашении (соглашениях); и
- e) обеспечивает, чтобы пострадавшая от мин община была полностью информирована обо всех операциях по разминированию в данном районе, а также о последствиях этих операций для этой общины.

В случае отсутствия НОПМД или органов государственной власти, организация по разминированию должна взять на себя дополнительные обязанности. Они включают следующие функции, но не ограничиваются ими:

- a) Для каждого заминированного района и до начала проведения любых операций по очистке, согласование требований и официальное документирование данных о:
  - 1) районе запланированного разминирования;
  - 2) глубине запланированного разминирования;
- b) внедрение и применение системы мониторинга деятельности по очистке территорий от мин и проведения инспекций разминированных территорий после проведения операций по очистке этих территорий от мин; и
- c) оказание помощи принимающей стране в период создания НОПМД в разработке национальных стандартов, регулирующих качество разминирования.

## **5.3. Обязанности органа по осуществлению мониторинга**

Орган по осуществлению мониторинга:

- a) получает (от НОПМД) аккредитацию для того, чтобы действовать в качестве органа по осуществлению мониторинга;

- b) контролирует деятельность организации по разминированию и ее подразделений в соответствии с положениями стандарта МСПМД (IMAS) 07.40 и требованиями НОПМД; и
- c) ведет и предоставляет документацию об инспекциях по осуществлению мониторинга, как это установлено НОПМД.

#### **5.4. Обязанности инспекционного органа**

Инспекционный орган:

- a) получает (от НОПМД) аккредитацию для того, чтобы действовать в качестве инспекционного органа;
- b) применяет процедуры отбора проб в соответствии с положениями стандарта МСПМД (IMAS) 09.20 и требованиями НОПМД; и
- c) ведет и предоставляет документацию об инспекциях, как это установлено НОПМД.

## Приложение А (Информативное) Ссылки

В нижеследующих нормативных документах содержатся положения, которые в силу их упоминания в настоящем тексте, образуют положения этой части стандарта. Что касается датированных ссылок, то последующие поправки к этим изданиям или их пересмотренные варианты являются неприменимыми в данном контексте. Однако сторонам соглашений, основанных на этой части стандарта, рекомендуется рассмотреть возможность применения самых последних изданий указанных ниже нормативных документов. Что касается недатированных ссылок, то применяется самое последнее издание нормативного документа, на который делается ссылка. Члены ИСО и МЭК ведут реестры действующих в настоящее время стандартов ИСО (ISO) или ЕС (EN):

- a) МСПМД (IMAS) 07.10 Руководство по управлению операциями по разминированию;
- b) МСПМД (IMAS) 07.30 Аккредитация организаций и операций по разминированию; и
- c) МСПМД (IMAS) 09.20 Инспектирование разминированной территории: Руководство по применению процедур отбора проб.

Необходимо применять последний вариант / последнее издание этих ссылок. Женевский международный центр гуманитарного разминирования (ЖМЦГР/GICHD) обладает экземплярами всех ссылок, которые используются в настоящем стандарте. ЖМЦГР ведет реестр самых последних вариантов/изданий стандартов и руководств МСПМД (IMAS) и ссылок на эти документы, и с ними можно ознакомиться на веб-сайте МСПМД (IMAS) ("<http://www.mineactionstandards.org>). НОПМД, предприниматели и другие заинтересованные органы и организации должны получить экземпляры этих документов перед тем, как приступить к реализации программ по вопросам противоминной деятельности.

## Приложение В (Информативное) Термины, определения и сокращения

### В.1.

#### **Разминированный район (Cleared area)**

Разминированная территория (Cleared land)

Район, на территории которого организацией по разминированию были проведены систематические мероприятия с целью удаления и/или уничтожения всех мин и ВОП/НВБ определенной глубины залегания.

Примечание: Разминированные районы могут включать территорию, разминированную в процессе проведения технического обследования, включая пограничные проходы и разминированные проходы.

### В.2.

#### **Организация по разминированию (Demining organization)**

Обозначает любую организацию (правительственный орган, НПО или коммерческую организацию), занимающуюся вопросами осуществления проектов или выполнения задач в области разминирования. Организация по разминированию может быть главным подрядчиком, субподрядчиком, консультантом или агентом.

### В.3.

#### **Опасность/риск (Hazard)**

Потенциальный источник вреда/ущерба. [Руководство ИСО (ISO Guide) 51:1999(E)]

### В.4.

#### **Инспекционный/контрольный орган (Inspection body)**

Организация, которая, от имени НОПМД, осуществляет контроль за качеством (КК) после завершения очистки территории от мин, применяя метод случайной выборки или другие соответствующие и согласованные методы инспекции.

### В.5.

#### **Планируемое использование (земли) (Intended use (land))**

Использование земли после проведения операций по разминированию.

Примечание: Планируемое использование – это использование продукта, процесса или услуги в соответствии с предоставленной информацией. [Руководство ИСО (ISO Guide) 51:1999(E)]

Примечание: Информацию о планируемом использовании следует включать в технические условия и приемно-передаточную документацию задания по разминированию.

### В.6.

#### **Орган по осуществлению мониторинга (monitoring body)**

**Организация**, которая, как правило, является структурным подразделением **НОПМД** и отвечает за управление национальной системой мониторинга и за ее применение.

### В.7.

#### **Национальный орган по вопросам противоминной деятельности (НОПМД)**

National Mine Action Authority (NMAA)

Правительственное ведомство (правительственные ведомства), организация (организации) или учреждение (учреждения) в каждой стране, пострадавшей от воздействия мин, на которые возложены обязанности, связанные с регулированием, управлением и координацией противоминных операций.

Примечание: В большинстве случаев национальный ЦПМО или эквивалентное ему учреждение, будут действовать в качестве НОПМД или от его имени.

Примечание: В некоторых ситуациях и в определенные периоды времени может возникнуть необходимость и целесообразность в том, чтобы ООН или другой

признанный международный орган взяли на себя выполнение некоторых или всех обязанностей или некоторых или всех функций НОПМД.

**В.8.**

**Надежная/достоверная информация о противоминных операциях (Reliable (mine action) information)**

Информация, которая считается национальным органом по вопросам противоминной деятельности (НОПМД) приемлемой и надежной для проведения операций по разминированию.

**В.9.**

**Риск (Risk)**

Сочетание вероятности возникновения ущерба и серьезности этого ущерба. [Руководство ИСО 51:1999(Е)]

**В.10.**

**Безопасный (safe)**

Состояние, характеризующееся отсутствием риска. Обычно более уместным и точным является термин «допустимый риск».

**В.11.**

**Допустимый/приемлемый риск (Tolerable risk)**

Риск, степень которого считается в данных условиях приемлемой с учетом принятых в обществе ценностей. [Руководство ИСО (ISO Guide) 51:1999(Е)]

## Учет и регистрация поправок

### Управление процессом внесения поправок в стандарты МСПМД

Серии стандартов МСМДП (IMAS) подлежат официальному обзору каждые три года, однако это не исключает возможности внесения в них в период между обзорами существенных поправок по соображениям оперативной безопасности и эффективности или в редакционных целях.

По мере внесения поправок в настоящий стандарт МСПМД (IMAS), им присваивается порядковый номер, указывается дата и краткое содержание поправки, как это показано в нижеследующей таблице. О внесении поправки будет также указано на титульном листе стандарта МСПМД (IMAS) путем добавления под датой издания стандарта фразы «с учетом внесенной поправки (внесенных поправок) № 1 и т.д.»

По мере завершения официальных обзоров каждого стандарта МСПМД (IMAS), могут выпускаться новые издания. Поправки, внесенные к моменту выпуска нового издания, будут включены в это новое издание, а из таблицы учета поправок удаляются соответствующие записи. Затем вновь начнется учет вносимых поправок вплоть до проведения следующего обзора.

На веб-сайте проекта МСПМД (IMAS) (<http://www.mineactionstandards.org>) будут воспроизводиться варианты стандартов МСПМД (IMAS) с учетом самых последних поправок.

Номер	Дата	Краткое содержание поправки
1	1 декабря 2004 года	1. Изменения, связанные с форматированием текста. 2. Незначительные редакционные изменения. 3. Изменения, внесенные в термины, определения и сокращения, по мере необходимости, с целью обеспечения соответствия настоящего стандарта со стандартом МСПМД (IMAS) 04.10.